

Instrucciones de seguridad
VEGADIS DIS61.C_**
VEGADIS DIS 81.AC******

PTB 02 ATEX 2136 X

Ex II 1G, 2G Ex ia IIC T6 Ga, Gb

VEGADIS61



VEGADIS81





0044

Document ID: 45389





Índice

Atender:

Estas instrucciones de seguridad son parte de la documentación:

- 27720 - VEGADIS 61
- 43814 - VEGADIS 81
- 45390 - Certificado de control de tipos CE PTB 02 ATEX 2136 X



DE	Sicherheitshinweise für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen, verfügbar in den Sprachen deutsch, englisch, französisch und spanisch.
EN	Safety instructions for the use in hazardous areas are available in German, English, French and Spanish language.
FR	Consignes de sécurité pour l'utilisation en atmosphère explosible, disponibles dans les langues allemande, anglaise, française et espagnole.
ES	Instrucciones de seguridad para el empleo en áreas con riesgo de explosión, disponible en los siguientes idiomas alemán, ingles, francés y español.
CZ	Pokud nastanou potíže při čtení bezpečnostních upozornění v otištěných jazycích, poskytneme. Vám na základě žádosti k dispozici kopii v jazyce Vaší země.
DA	Hvis De har svært ved at forstå sikkerhedsforskrifterne på de trykte sprog, kan. De få en kopi på Deres sprog, hvis De ønsker det.
EL	Εάν δυσκολεύεστε να διαβάσετε τις υποδείξεις ασφαλείας στις γλώσσες που ήδη έχουν τυπωθεί, τότε σε περίπτωση ζήτησης μπορούμε να θέσουμε στη διάθεσή σας ένα αντίγραφο αυτών στη γλώσσα της χώρας σας.
ET	Kui teil on raskusi trükitud keeltes ohutusnõuete lugemisega, siis saadame me teie järelepärimise peale nende koopia teie riigi keeles.
FI	Laitteen mukana on erikielisiä turvallisuusohjeita. Voit tilata meiltä äidinkieliset turvallisuusohjeet, jos et selviä mukana olevilla kielillä.
HU	Ha a biztonági előírásokat a kinyomtatott nyelveken nem tudja megfelelően elolvasni, akkor lépjen velünk kapcsolatba: azonnal a rendelkezésére bocsátunk egy példányt az Ön országában használt nyelven.
IT	Se le Normative di sicurezza sono stampate in una lingua di difficile comprensione, potete richiederne una copia nella lingua del vostro paese.
LT	Jei Jums sunku suprasti saugos nuorodų tekstą pateiktomis kalbomis, kreipkitės į mus ir mes Jums duosime kopiją Jūsų šalies kalba.
LV	Ja Jums ir problēmas drošības noteikumus lasīt nodrukātajās valodās, tad mēs Jums sniegsim pēc pieprasījuma kopiju Jūsu valsts valodā.
MT	F'kaz li jkollok xi diffikulta` biex tifhem listruzzjonijiet ta' sigurta`kif ipprovduti, infurmana u ahna nibghatulek kopja billingwa tieghek.
NL	Als u moeilijkheden mocht hebben met het lezen van de veiligheidsinstructies in de afgedrukte talen, sturen wij u op aanvraag graag een kopie toe in uw eigen taal.
PL	W przypadku trudności odczytania przepisów bezpieczeństwa pracy w wydrukowanych językach, chętnie udostępnimy Państwu kopię w języku obowiązującym w danym kraju.
PT	Caso tenha dificuldade de ler as instruções de segurança no idioma, no elas foram impressas, poderá solicitar junto a nós uma cópia em seu idioma.
SK	Pokiaľ nastanú problémy pri čítaní bezpečnostných pokynov vo vydaných jazykoch, poskytneme Vám na základe žiadosti k dispozícii kópiu v jazyku Vašej krajiny.
SL	Kadar se pojavijo težave pri branju varnostnih navodil v izdanih jezikih, vam bomo na osnovi zahtevka dali na razpolago kopijo v jeziku vaše države.
SV	Om du har problem att läsa säkerhetsanvisningarna på de här tryckta språken, ställer vi gärna på begäran en kopia på ditt språk till förfogande.



1 Vigencia

Estas instrucciones de seguridad se aplican a la unidad de indicación y configuración VEGADIS DIS61C_**, DIS81.AC****** según el certificado de control de tipos CE PTB 02 ATEX 2136 X con el 5to anexo (Número de certificación en la placa de características) y para todos los equipos con el número de instrucción de seguridad (45389) en la placa de características.

2 Información general

VEGADIS DIS61C_**, DIS81.AC****** sirve para la parametrización remota y la visualización de valores de medición

VEGADIS DIS61C_**, DIS81.AC****** es apropiado para el empleo en atmósferas explosivas de todas las sustancias inflamables de los grupos explosivos IIA, IIB, y IIC, para aplicaciones que exigen medios de producción categoría 1G o 2G. Las atmósferas a medir pueden ser también líquidos inflamables, gases, nieblas o vapores.

Cuando los VEGADIS DIS61C_**, DIS81.AC****** se instalan y operan en zonas con riesgo de explosión, hay que tener en cuenta las disposiciones generales de instalación para la protección contra explosión EN 60079-14, así como estas instrucciones de seguridad.

Hay que respetar siempre el manual de instrucciones así como las especificaciones generales de montaje o las normas para equipos eléctricos, aplicables para la protección contra explosión.

La instalación de equipos con riesgo de explosión tiene que ser realizada básicamente por personal especializado.

Instrumentos categoría 1G

VEGADIS DIS61C_**, DIS81.AC****** se instala en áreas con riesgo de explosión, que requieren un instrumento categoría 1G.

Instrumentos categoría 2G

VEGADIS DIS61C_**, DIS81.AC****** se instala en áreas con riesgo de explosión, que requieren un instrumento categoría 2G.



3 Datos técnicos

Datos eléctricos
VEGADIS DIS61C_, DIS81.AC******

Circuito de alimentación y señales: (Terminales 5, 6, 7, 8)	Tipo de protección seguridad intrínseca Ex ia IIC Para la conexión a un circuito con seguridad intrínseca certificado. Valores máximos: U_i = 6,4 V P_i = 332 mW L_i = despreciablemente pequeña En la versión VEGADIS DIS61.C*5/9* hay que considerar adicionalmente $C_{i\ Cable/Cable}$ = 58 pF/m y $C_{i\ Cable/Blindaje}$ = 270 pF/m. C_i = despreciablemente pequeña En la versión VEGADIS DIS61.C*5/9* hay que considerar adcionalmente L_i = 55 µH/m. Para la conexión al circuito de indicación y configuración, terminales 5, 6, 7, 8 de VEGAPULS PS6*.***, VEGAFLEX FX6/8*.***, VEGABAR BR5/6/8*.***, VEGACAL CL6*.*** o VEGASON SN6*.***. Los valores permisibles L_o y C_o de la línea de conexión entre VEGADIS 61/81 y el sensor conectado se toman del certificado de control de tipos CE correspondiente.
Circuito de corriente del modulo de indicación y configuración (Contactos elásticos en el compartimento de conexión)	Tipo de protección seguridad intrínseca Ex ia IIC Solamente para la conexión al modulo de indicación y configuración PLICSCOM.

VEGADIS DIS61.C_**

Circuito de comunicación: (Terminales de BUS I^2C en el compartimento de conexión)	Tipo de protección seguridad intrínseca Ex ia IIC Solo para la conexión al circuito de corriente con seguridad intrínseca de un convertidor de interface VEGACONNECT (PTB 01 ATEX 2007, PTB 07 ATEX 2013 X).

El circuito eléctrico con seguridad intrínseca está separados galvánicamente de las partes con capacidad de conexión a tierra.

4 Condiciones de empleo

Las temperaturas ambientales máximas permisibles dependiendo de la clases de temperatura se toman de las tablas siguiente.

Instrumentos categoría 1G

Clase de temperatura	Temperatura en la carcasa de la electrónica
T6	-20 … +37 °C
T5	-20 … +50 °C
T4, T3, T2, T1	-20 … +60 °C



La presión de la mezcla explosiva tiene que estar entre 0,8 … 1,1 bar en las aplicaciones que requieren medios de producción categoría 1G. Para las temperaturas ambientales permisibles indicadas en la carcasa de la electrónica se considera el 80 %- del artículo 6.4.2 de la EN 1127-1. Las condiciones de empleo en régimen sin mezclas explosivas se toman de los datos del fabricante.

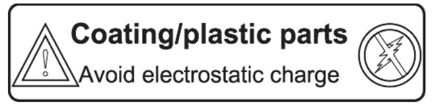
Instrumentos categoría 2G

Clase de temperatura	Temperatura en la carcasa de la electrónica
T6	-40 … +53 °C
T5	-40 … +68 °C
T4, T3, T2, T1	-40 … +85 °C

Las condiciones de empleo en régimen de proceso, sin mezclas explosivas se toman de los datos del fabricante.

5 Protección contra riesgos a causa de la electricidad estática

En la carcasa de VEGADIS DIS61C_**, DIS81.AC****** una etiqueta advierte sobre las medidas de seguridad que se deben tomar con respecto al peligro de carga electrostática durante el funcionamiento:



Atención: !Piezas plásticas, peligro carga electrostática¡

- Evitar fricción
- No limpiar en seco
- No montar en zonas de escape de medios no conductores

6 Montaje/instalación

Hay que montar el circuito eléctrico de alimentación o señal con seguridad entre el VEGADIS DIS61C_**, DIS81.AC****** y el sensor sin conexión a tierra. La tensión de aislamiento necesaria es > 500 V AC.

7 Resistencia del material

Los VEGADIS DIS61C_**, DIS81.AC****** pueden emplearse solamente en aquellos medios, contra los que los materiales en contacto tienen suficiente resistencia química.

45389-ES-130730

Fecha de impresión:



Las informaciones acera del alcance de suministros, aplicación, uso y condiciones de funcionamiento de los sensores y los sistemas de análisis corresponden con los conocimientos existentes al momento de la impresión.
Reservado el derecho de modificación



45389-ES-130730

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Alemania

Teléfono +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-Mail: info.de@vega.com
www.vega.com